Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 90 (1992)

Heft: 6

Artikel: L'assemblée des déléguées 1992

Autor: Heiniger, Maja

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-951410

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

(«Herzgespanntinktur») «Leonoris Cardiaca», lors de deux accouchements en clinique et aussi lors d'accouchements à domicile. Cette teinture renforce le tonus musculaire de l'utérus, détend les crampes, calme la douleur et calme tout court – même la sage-femme a souvent profité de ces gouttes.
Le travail corporel peut aussi soulager la douleur pendant et parfois après la contraction, à travers le changement de position et l'autostimulation qu'il procure. Faites quelques exercices avec moi:
(Ch. Roidl nous montre des exercices de sons et de murmures à travers le corps, de gymnastique énergétique, de nettoyage du thymus, de massages par tapotements)

S'y prêtent aussi bien le chant selon Leboyer, le Reiki, le Jin Shin Do, l'acupressure; il y a certainement pour vous toutes des voies personnelles que vous aimeriez explorer.

Avant d'entrer dans la discussion, j'aimerais vous encourager de permettre à **vos propres douleurs** de devenir «expérimentables» et vivables, et si nécessaire transparentes pour la parturiente. Dernièrement, j'y ai été contrainte par une fracture très compliquée de mon majeur droit. Il s'est ajouté à ma douleur physique intense ma grande peur, tout à fait justifiée, que le doigt ne guérisse plus jamais correctement – peur d'avoir à abandonner totalement la partie obstétricale de mon travail.
Partagez vos sentiments avec les femmes, créez une atmosphère qui ne renforce pas le deuxième niveau de la douleur par la peur. Déjà des draps de couleur, quelques tableaux ou encore des vêtements professionnels qui ne nous fassent pas ressembler à des hôtesses ou à des ferblantiers, peuvent être très utiles.

Je vous remercie de votre attention et je pense que, si nous sommes autant de femmes professionnelles sur le même chemin, nous pouvons changer quelque chose avec des moyens très simples, aussi en ce qui concerne la douleur de l'accouchement.

(trad. Maja Heiniger) ☐

Aufmerksame Zuhörerinnen
Des auditrices attentives

L'assemblée des déléguées 1992

Dans un cadre de verdure magnifique, avec un arrière-pays parsemé de pommiers en fleurs, au bord du lac de Constance ensoleillé comme sorti du prospectus de l'office du tourisme, voilà le «Seeparksaal» d'Arbon, comme il s'est présenté à nous les 7 et 8 mai 1992.

Après l'introduction d'A. Berdnik, présidente de la section Suisse orientale, Anne-Marie Tahir a été d'emblée très franche et nous a dit ses ressentiments: elle se sentait bouc émissaire, freinant le développement futur de l'association, avait l'impression d'avoir perdu notre confiance et du même coup sa motivation. De ce fait, elle nous a présenté sa **démission** en tant que **présidente** avec effet pour la fin de cette AD. Ensuite, elle a déclaré l'AD 1992 ouverte.

Après contrôle des mandats des déléguées et la nomination des scrutatrices on a procédé à l'acceptation du PV de l'AD 1991 avec une procédure de modification (Charlotte Gardiol demandant qu'on rajoute l'intervention concernant un cahier des charges des présidentes et vice-présidentes, condition qui avait été posée pour élire une deuxième vice-présidente).

Les **rapports annuels** des commissions permanentes et celui de la présidente centrale ont été approuvés.

Les **comptes 1991** et **le budget 1992** ont été largement expliqués par Ruth Jucker. Vu les difficultés financières de l'année passée, le budget 92 a été prévu avec plus de prudence. Les deux ont été acceptés. Vu son coût élevé, une motion demandant de débloquer le budget pour une traduction simultanée trilingue (italien en plus) devrait être élaborée pour la prochaine AD, si on y tient (question de L. Bettoli).

La motion de Schwyz demandant de fonder leur propre section a été acceptée sans discussion.

La motion d'Anne-Marie Mettraux concernant une **restructuration du Comité Central** a été le «plat de résistance» de cette AD!

Jambes souples et légères avec Hemeran Emulgel.

Hemeran Emulgel: la combinaison unique d'une crème traitante et d'un gel rafraîchissant. À utiliser en application locale en cas de jambes fatiguées et lourdes et d'affections veineuses des jambes. Sa haute efficacité et son excellente tolérance sont les garants d'un soulagement sûr et rapide.

Contient 1% d'héparinoïde Geigy. Pour plus de détails sur les indications, la composition, les présentations, consulter le Compendium Suisse des Médicaments ainsi que le prospectus d'emballage. Liste C.

Pour des jambes légères.

CIBA–GEIGY
OTC Pharma

Tel. 061/331 33 33

HEM 34337/Apo/Chf 90

La discussion a été longue et animée. Christine Bigler, juriste de notre association, nous a mises en garde contre le danger (juridique) de dissolution de l'ASSF si nous n'arrivions pas à remplir tous les postes vacants au CC, alors qu'en acceptant la motion Mettraux, ce risque serait complètement éliminé. Chaque section mettrait à disposition un de ses membres (év. du Comité de Section) avec une durée de mandat à définir, de préférence au minimum une année. L'AD n'élirait plus que la présidente, et le nouveau CC désignerait deux vice-présidentes et une caissière. Une modification des statuts serait bien sûr nécessaire.
Au moment du vote, après presque deux heures de discussion, la motion Mettraux a été acceptée ainsi que la non-obligation de remplir ce mandat pour les petites sections de moins de 30 membres (3 actuellement).

Neu in die Zeitungskommission wurde Lilian Mumenthaler gewählt.
Nouvelle élue dans la commission du Journal: Lilian Mumenthaler

La **motion** de la section de **Zurich** qui désirait former une nouvelle commission permanente des finances a été changée et votée sous la forme d'un groupe de travail concernant les finances (avec un expert de l'extérieur) et qui existe déjà depuis décembre 1991.

La **motion** de la section d'**Argovie** n'a pas été maintenue ni la **motion** de la section de **Vaud/Neuchâtel**.

L. Mumenthaler a été élue à la commission du journal et E. Ballerini au fonds d'entr'aide; Renée Bally a été réélue au fonds d'entr'aide.

Neu in die Unterstützungskommission wurde Elisabeth Ballerini gewählt.
Nouvelle élue pour la commission d'entr'aide: Elisabeth Ballerini

Ensuite, Ruth Jucker nous a donné des informations concernant son ressort **«sages-femmes indépendantes»**: négociations avec le concordat des caisses-maladie, statistiques suisses sur le travail des sages-femmes indépendantes.
Anne-Marie Mettraux nous a parlé de son ressort **«relations internes»**: projet d'eurocompatiblité de notre formation, élaboration d'un cours de sage-femme clinique niveau I à l'ESEI de Lausanne, contacts avec le Bureau Suisse des Femmes, etc.

Ruth Brauen qui s'occupe du ressort **«contacts internationaux»** nous a parlé du congrès de Bruxelles, de ses contacts pour trouver de l'aide pour les sages-femmes libanaises, de l'action «babyfriendly» de l'UNICEF.

La **section de Berne** a été désignée pour organiser la **centième AD** (l'ASSF n'aura que 99 ans) qui correspond aussi au **centième anniversaire** de la section de Berne. Elle aura lieu à **Interlaken les 6 et 7 mai 1993** sur le thème «Naissance dramatique pour la mère, le père et l'enfant.»

Sous «Divers», A. Frigg, directrice de l'école de sages-femmes de St. Gall, nous a parlé brièvement de l'étude sur le manque de sages-femmes dont les résultats sont en train d'être dépouillés. Le but de cette étude est de démontrer qu'il y a manque de sages-femmes et de solliciter éventuellement l'ouverture de deux nouvelles écoles de sages-femmes.

L'AD s'est terminée par les remerciements des sections de Zurich et des deux Bâles à Anne-Marie Tahir.

(Vous pourrez lire le **PV détaillé** dans un prochain numéro)

Maja Heiniger □

ca. 450 Teilnehmerinnen kamen für den Weiterbildungstag nach Arbon
Environ 450 participantes se sont retrouvées à Arbon pour notre journée de formation continue